

April 2012



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

A

## لجنة المالية

الدورة الثالثة والأربعون بعد المائة

روما، 7-11 مايو/أيار 2012

تقرير مرحلي عن تنفيذ توصيات المراجع الخارجي

الضميمة 2

يمكن توجيه أية استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Nicholas Nelson

الموظف المسؤول، شعبة المالية

هاتف: +3906 5705 6200

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت

على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

◀ تعرض هذه الضميمة 2 معلومات بشأن اتفاقات البلد المضيف بشأن الممثلات التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة كانت قد طلبتها لجنة المالية في دورتها الأربعين بعد المائة في أكتوبر / تشرين الأول 2011.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

◀ يرجى من اللجنة أن تأخذ علماً بالمعلومات المقدمة في هذه الوثيقة، وأن تقدم توجيهاتها التي تراها مناسبة.

### مسودة المشورة

◀ أحاطت اللجنة علماً بالمعلومات الإضافية التي قدمت بشأن الاتفاقات المبرمة مع البلدان المضييفة وطلبت موافقتها في دورة مقبلة للجنة بمعلومات مستكملة بشأن التقدم المحرز في هذا المجال.

## اتفاقات البلد المضيف بشأن الممثلات التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة

1- يرجع تاريخ أغلبية اتفاقات البلد المضيف بشأن الممثلات التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة إلى أواخر السبعينات وأوائل الثمانينات. وتشمل جميع الاتفاقات تقريباً مساهمة سنوية من البلد المضيف في تكاليف تشغيل المكاتب. وفي بعض الحالات تكون هذه المساهمة نقدية (المساهمة النقدية النظرية للحكومة)، بينما في حالات أخرى تقدم في صورة توفير مساحة للمكاتب، أو موظفين يُعارون إليها، أو التوفير المجاني للمرافق الخ. ويُعبر عن المساهمات التي تقدم نقداً إما بدولارات الولايات المتحدة، أو بالعملة المحلية أو بمعدل مبلغ العملة المحلية بدولارات الولايات المتحدة. وقد تخضع هذه المساهمات لمراجعات دورية بحيث تعكس الوضع الاقتصادي المتغير. وتُدْرَج التنقيحات في الاتفاق المبرم مع البلد المضيف بعد تبادل الخطابات بين الطرفين. ولم تنقح الاتفاقات والمساهمات ذات الصلة المقدمة من البلد المضيف والمنصوص عليها في تلك الاتفاقات منذ أن أنشئت.

2- تحتاج اتفاقات البلد المضيف إلى عمليات تنقيح كبيرة وجهود لإعادة التفاوض بشأنها لكي تعكس الظروف الاقتصادية والاجتماعية المتغيرة للبلدان المعنية. وبالإضافة إلى ذلك، فإنها تحتاج إلى مراجعتها من حين لآخر لضمان تماشيها مع رؤية المنظمة بشأن اللامركزية التي يجري مناقشتها حالياً من جانب الأجهزة الرئاسية في المنظمة والتي ينبغي عليها أن تتناول بشأن هذا الموضوع. وتنبني هذه الرؤية الجديدة على هيكل أكثر مرونة وقابل للتكيف مع المكاتب الميدانية بحيث تزيد من قدرتها على الوفاء باحتياجات الدول الأعضاء، وبخاصة أكثر البلدان وأكثر السكان تعرضاً، وكذلك على الاستفادة الكاملة من المعارف والموارد التي على كل بلد أن يقدمها. ومن شأن الرؤية الجديدة أيضاً النهوض بدور البلدان ذات الدخل العالي والمتوسط مع التركيز على وظائف الاتصال بما في ذلك الشراكات التعاونية المُحسّنة، والمساعدة التقنية، وتقاسم المعارف. وبمجرد أن تصادق الأجهزة الرئاسية على هذه المقترحات، سوف يبدأ العمل بشأن إبرام اتفاقات جديدة مع البلدان المضيفة.

3- والوضع الأمثل، أنه ينبغي أن يكون هناك نموذج اتفاق مختلف لكل شكل من أشكال تواجد منظمة الأغذية والزراعة. وتشير الأعمال التمهيدية التي تضطلع بها مختلف وحدات منظمة الأغذية والزراعة، بما في ذلك مكتب الشؤون القانونية والأخلاقية إلى أن نماذج الاتفاقات الجديدة سوف تتألف من قسمين. القسم الأول ينطبق، بعد إدخال التعديلات اللازمة، على جميع البلدان، وينظم الجوانب القانونية والبروتوكولية لوجود منظمة الأغذية والزراعة في البلد، بينما، القسم الثاني سوف يعرّف التزامات الطرفين كليهما. ويمكن للنماذج التالية أن تطبق فيما يتعلق بمساهمات البلدان:

- البلدان الموجودة في فئة البلدان ذات الدخل العالي والمتوسط عليها أن توفر على الأقل المباني (مع الامتثال للمعايير الدنيا للأمن التشغيلي) وتوفير موظفي الشؤون اللوجستية (مثل سائقو السيارات، ورجال الأمن).
- أما البلدان التي في فئة الدخل العالي والمتوسط فينبغي أن تكون قادرة، بالإضافة إلى المباني وموظفي الشؤون اللوجستية، على توفير مساهمة سنوية نقدية يمكن تحديد مستواها مسبقاً وتطبيقها على مجموعة البلدان داخل هذه الفئة.

4- انتهت المنظمة في الآونة الأخيرة من تنقيح اتفاق قطري بالنسبة لبلد من بلدان وسط آسيا (لم يُعتمد بعد من جانب البلد المضيف). ويشتمل هذا الاتفاق على ملامح مبتكرة من حيث أنه يوفر تغطية شاملة للأنشطة ذات الصلة بالمشروعات في ذلك البلد، ويسير في اتجاه اعتبار الأنشطة الممولة من الميزانية والأنشطة الممولة من خارج الميزانية شيئاً واحداً. ويمكن لهذا النموذج أن يُستخدَم كأساس لاتفاق جديد يُبرم مع البلد المضيف، يمكن تطبيقه على مستوى العالم.